



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji:
Approval No.

E20 67R-01 0796

Nr rozszerzenia: **04**
Extension No.

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZC-450P łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type ZC-450P including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~*Level indicato*~~

~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*Pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~*Pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*Remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*Multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*Gas-tight housing*~~

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)

Power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa

Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia

Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający

Shut-off valve

Zawór zwrotny

Non-return valve

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego

Gas-tube pressure relief valve

Złącze robocze

Service coupling

Przewód giętki

Flexible hose

Wlew paliwa

Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz

Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa

Fuel rail

Urządzenie dawkujące gaz

Gas dosage unit

Mieszalnik gazu

Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca

Electronic control unit

Czujnik ciśnienia/temperatury

Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG

LPG filter unit

Element zespolony

Multi-component

- | | | |
|----|---|---|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or Mark</i> | GZWM S.A., OMNIA, HL Propan, DEC 2001 |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | Grodzkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych S.A.
ul. Wrocławska 59; 49-200 Grodków; Poland |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 19.04.2013 |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80,
03-301 Warszawa, Poland |

7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **16.09.2014**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **10833/67/ZBH/14**
No. of report issued by that Service:
9. Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta**
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
10. Powód rozszerzenia homologacji: wprowadzenie nowych wersji osprzętu **CEODEUX typ 070116, CEODEUX typ 071307, CEODEUX typ 070770, OMB typ B3.**
Reason of extension: introduction of a new versions of accessories; CEODEUX typ 070116, CEODEUX typ 071307, CEODEUX typ 070770, OMB typ B3.
11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw
12. Data: **04 listopada 2014 r.**
Date: 04th of November 2014
13. Podpis: 
Signature: p.o. Andrzej Kolasa
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
Sprawozdanie z badań nr **10833/67/ZBH/14**
Test report No.



1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: **cylindrical**
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **cztery przeznaczone do zabudowy osprzętu rozdzielonego**
Openings: **four openings for separated container accessories**
- (e) Grubość ścianki: **3,4 mm**
Wall thickness
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **450 mm**
Diameter (cylindrical container):
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): **N/A**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **23590,0 cm²**
External surface:
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1 (Table 1)

Lp. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello)	E4 67R-0193020	10
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	CEODEUX 071307	E8 67R-011330	3
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	-----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----



2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

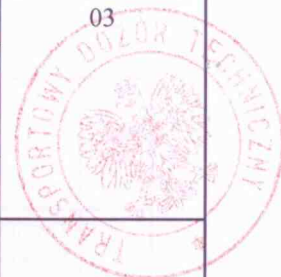
Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] Configuration of accessories [codes]
01	ZC-400P	400	120	13567	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06
02			140	15391	
03			150	16324	
04			160	17229	
05			180	19038	
06			200	20876	
07			230	23590	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	00
b	Wskaźnik poziomu ¹⁾ Level indicator	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	CEODEUX 071307	E8 67R-011330	03, 04, 05, 06, 07	
g	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	DEL AL Typ D	E4 67R-010103	-----	
a ₁	Zawór ograniczający napelnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	01
b ₁	Wskaźnik poziomu ¹⁾ Level indicator	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₁	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₁	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK 74	E4 67R-010043	02	
g ₁	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	DEL AL Typ D	E4 67R-010103	-----	

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu <i>Configuration of accessories</i>
a ₂	Zawór ograniczający napelnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	02
b ₂	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₂	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₂	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	CEODEUX 071307	E8 67R-011330	03, 04, 05, 06, 07	
g ₂	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	-----	
a ₃	Zawór ograniczający napelnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	
b ₃	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₃	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₃	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK 74	E4 67R-010043	02	
g ₃	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	-----	
a ₄	Zawór ograniczający napelnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	04
b ₄	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₄	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₄	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB Typ B3	E8 67R-014449	00, 01	
g ₄	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	-----	
a ₅	Zawór ograniczający napelnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	
b ₅	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₅	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₅	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB Typ B3	E8 67R-014449	00, 01	
g ₅	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL Typ D	E4 67R-010103	-----	



Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu <i>Configuration of accessories</i>
a ₆	Zawór ograniczający napętnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	OMB Typ B4	E4 67R-010216	-----	06
b ₆	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₆	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	OMB Typ B5	E4 67R-010217	01	
d ₆	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB Typ B3	E8 67R-014449	00, 01	
g ₆	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL Typ D	E4 67R-010103	-----	

1) Dopuszcza się alternatywną zabudowę wskaźnika poziomu napętnienia:

SRG (487 serie) nr homologacji E4 67R-010038 ext.02

Alternatively level indicator SRG (487 serie) approval number E4 67R-010038 ext.02 is allowed

